



TEESID

11.15 – 11.45 (Saal)

PLENAARETTEKANNE

Mitmekeelsus: miks, kellele ja kuidas?

Pille Põiklik, Haridus-ja Teadusministeeriumi keelepoliitika osakonna peaekspert

Euroopa keeltepäev on keeleõppega seotuile iga-aastane tähtpäev, mil kohane mõtiskleda keeleõppe ja -oskuse üle, tunda rõõmu saavutatust ning mõelda läbi kitsaskohad ja nende lahendamise võimalused. Sel päeval on sobilik ühiselt meenutada ja mõtiskleda, miks peame (või peaksime pidama) mitmekeelsust väärtuseks, kellele on mitmekeelsus oluline ning millised on võimalused selle edendamiseks. Võtame appi mõned Eesti ja Euroopa keelepoliitilised suundumused ja suunised ning arutame koos vastuseid neile küsimustele.

Esineja tutvustus

Pille Põiklik on Haridus- ja Teadusministeeriumi keelepoliitika osakonna peaekspert, kelle töö keskendub võõrkeeleõppe ja mitmekeelsuse teemadele, sh täiskasvanute eesti keele õppe teemadele. Pille on hariduselt inglise filoloog ja on varasemalt töötanud Tartu Ülikooli anglistika osakonnas.

ÕPITOAD I: ÕPETAJA ÕPPIJA ROLLIS

12.00 -12.45 (Saal)

Õpime hollandi keelt!

Hello Upon, Multilingua Keelekkuse hollandi keele õpetaja

Viin läbi hollandi keele tunni algajatele. Eesmärk on näidata, kuidas toimib kommunikatiivne keeletund kui õppijatel ei ole õpetatavas keeles üldse teadmisi.

Enesetutvustus

1996. aastal sattusin läbi õnneliku juhuse hollandi keelt õppima. Pärast õpinguid Hollandi ülikoolides, mis päädisid eksamitega Zwolle Ülikooli juures, täiendasin end Genti Ülikoolis, et tutvuda ka flaami keele ja kultuuriruumiga. Eestisse naastes asusin õppima anglistikat Eesti Humanitaarinstituudis ning lõpetasin selle Tallinna Ülikooli all. Erialaks oli inglise keel ja kirjandus, kuid mind huvitas eelkõige tõlketeooria ja -praktika, kus sain ka oma hollandi keele oskust rakendada. Hollandi keelt olen õpetanud juba palju aastaid, samuti töötan giidina ja teen aeg-ajalt tõlketöid.

Mul on tõsiselt hea meel, et saan ka teistele anda niidiotsa uude maailma, mis on minu ellu toonud palju häid pöördeid.

Õpime hispaania keelt! (Ruum 307)

Laura-Liis Relve või Julio Rios Cosgaya, Hispaania Maja, hispaania keele õpetajad

Hispaania keele kõnelejaid on maailmas üle 500 miljoni. Kas oled mõelnud, et võiksid osata ka seda imelist keelt? Õpilased haaratakse hispaaniakeelsesse maailma ning muud keeled jäävad klassiruumi ukse taha.

Enesetutvustus (Laura-Liis Relve)

On raske panna sõnadesse, mida tunnen, kui kuulen tänaval hispaania keelt, raadiost hispaaniakeelset laulu, Hispaania lokaalide müra, kui ahmin lennujaamast väljudes lämbet Hispaania õhku, astun paljajalu külmale Hispaania kodu köögipõrandale, joon selle esimese tassi café con lechet... . Kõik see ja veelgi enam paneb mu hinge helisema ja kõike seda ja enamat üritan oma õpilastele edasi anda.

Hispaania keel ja kultuur on mind saatnud lapsepõlvest saati. Nii otsustasingi Tartu Ülikooli hispaania filoloogiat õppima minna. Bakalaureuse ajal õppisin aasta Hispaanias Santiago de Compostela Ülikoolis ning armusin sellesse linna ja piirkonda. Bakalaureuse õpingute viimasel aastal alustasin tööd ühes keeltekoolis, mis andis tõeke edasisteks magistriõpinguteks õpetajakoolituse alal. Pärast lõpetamist töötasin 6 aastat Jüri Gümnaasiumis hispaania keele õpetajana ja nüüdseks juba ligi 4 aastat õpetaja ja õppekoordinaatorina armsas hispaania keelele ja kultuurile pühendunud Hispaania Majas Tallinnas.

Julio Rios Cosgaya Loe siit: <https://www.hispaaniamaja.ee/ee/julio-rios>

Õpime ungari keelt! (Ruum 308)

Szilárd Tibor Tóth, TÜ Narva kolledži eesti keele nooremlektor

Filosoofiadoktor Szilárd Tibor Toth on Ungarist pärit soome-ugri filoloog, hõimuaktivist ja kultuuritegelane. Ta on töötanud Ungari Rahvusteateris, Berliini Humboldti Ülikoolis, Szegedi ja Udmurdi Ülikoolis ning Tartu Ülikooli erinevates allüksustes, õppinud doktorantuuris Szegedi Ülikoolis ning Tallinna Ülikoolis. Ta on osalenud Võro liikumises. Szilárd Tothi peamine uurimisvaldkond on tartu keele ajalugu, aga ta on uurinud ka teisi soome-ugri keeli. Ta tegutseb Tartu Ülikooli Narva Kolledži eesti keele õppejõuna alates 2007. aastast. Ta on korraldanud Ida-Virumaal teaduslikke ja kultuuriüritusi, mille hulgas on olnud konverentsid, hõimupäevad, kontserdid, kunsti- ja fotonäitused, juveliirikunsti näitus, töötoad, mälestustahvli avamine, kirjandus- ja kultuuriloo sügissari, raamatunäitused ja -esitlused, välketteaste, filmide linastused ja saapaheide. Ta laulab Narva ingerisoomlaste kooris Iloiset Ystävät. Szilárd Toth on KULKA projektide raames paigaldanud Narva linna Eduard Vilde ja eesti kirjakeele rajaja Heinrich Stahli mälestustahvli. Ta on Tartu Ülikooli teenetemärgi laureaat.

Õpime soome keelt! (309)

Kaja Toikka, Eesti Soome Keele Õpetajate Selts

Esimene kommunikatiivne soome keele tund algajatele sihtkeeles nii, et baaskeelt üldse ei kasutata. Õpime tervitama, ennast tutvustama, küsima “kuidas läheb”. Soome keele kui sugulaskeele oskus oleks igale eestlasele vajalik.

Enesetutvustus

Lõpetasin aastal 2000 Tallinna Pedagoogikaülikooli (nüüd Tallinna Ülikool) soome filoloogina. Olen õpetanud soome keelt nii gümnaasiumiastme õpilastele, kutsekoolis kui ka täiskasvanutele keeltekeskuses. Olen lõpetanud ka TÜ Narva Kolledži inglise keele õpetajana ja õpetan üldhariduskoolis inglise keelt. Aastatel 2004-2006 sain sugestiivõppe meetodi koolitust Õnne Kankaiselt firmast Onnenkieli OY ja õpetasin algtaseme soome keelt Soome tagasi kolivatele ingerisoomlastele. Tänavu kevadel osalesin eesti keele kommunikatiivmetoodika kursustel Leelo Kingisepa ja Marju Ilvese juhendamisel ja õpetan Ukraina pagulaste lastele eesti keelt. Lisaks olen teinud tõlketööd ja vabal ajal tegutsen Ida-Virumaa giidina peamiselt soome keeles.

ÕPITOAD JA ETTEKANDED II:

MITMEKEELNE KLASSIRUUM. MITMEKEELUST TOETAVAD PROJEKTID

14.15 – 15.00 (Saal)

Kultuuridevahelised erinevused

Ly Leedu, Multilingua Keelekeskuse eesti keele õpetaja ja metoodik

Võõrkeeleõpetaja puutub tunnis ikka kokku kultuuridevaheliste erinevustega. Mis on kultuur ja milliste erinevustega peaks õpetaja arvestama? Millised on meie juured ja kuidas see meid mõjutab? Millest võib tekkida probleem või isegi konflikt, mida silmaga näha pole? Millest tekib kultuurišokk? Kuidas mõista oma õppijaid? Mis on abiks heade suhete loomisel ja hoidmisel vaatamata meie erinevusele? Lisaks natuke nalja ja stereotüüpe, mis on abiks oma õppijate käitumise mõistmisel.

Enesetutvustus

Olen lõpetanud Tartu Ülikooli eesti keele (kui võõrkeele) erialal ja töötan õpetajana juba üle 25 aasta. 2011. aastal läbisin Andrase täiskasvanute koolitaja/andragoogi kvalifikatsioonikursused. Olen ennast täiendanud erinevatel Erasmus+ kursustel mitmel pool Euroopas. Alates 2016. a töötan Multilinguas ka metoodikuna. Minu lemmikteema lektorina on lauamängude teema- ja tasemepõhine kasutamine, samuti õpe väljaspool klassiruumi (Multilingua vanalinna mäng Actionboundis, RARA keeleõppeprogrammid). Viimasel aastal on lisandunud kultuurierinevuste teema ja vahelduvõpe (liikumise lõimimine keeletundi).

Loe ka: <https://multilingua.ee/opetaja/ly-leedu/>

14.15 – 15.00 (Ruum 307)

Kommunikatiivse keeleõppe väljakutsed ja õnnestumised

Laura-Liis Relve, Hispaania Maja hispaania keele õpetaja

Üha enam kasutatakse keeleõppes just kommunikatiivset meetodit - õppida keelt nagu väike laps oma emakeelt, kompides ja katsetades. Tundub ju imelihtne! Aga kas see alati nii on? Mis on kommunikatiivne keeleõpe ja kuidas seda kõige paremini rakendada? Kas see sobib kõigile? Miks ta kasulik on ja millega peaks ettevaatlik olema? Millised on head nipid meetodi edukaks kasutamiseks? Kõike seda jagan oma kogemustepagasi kaudu, mille olen

saanud töötades üldharidus- ja keeltekoollis hispaania keele õpetajana.

Enesetuvustus

On raske panna sõnadesse, mida tunnen, kui kuulen tänaval hispaania keelt, raadiost hispaaniakeelset laulu, Hispaania lokaalide müra, kui ahmin lennujaamast väljudes lämbet Hispaania õhku, astun paljajalu külmale Hispaania kodu köögipõrandale, joon selle esimese tassi café con lechet... . Kõik see ja veelgi enam paneb mu hinge helisema ja kõike seda ja enamat üritan oma õpilastele edasi anda.

Hispaania keel ja kultuur on mind saatnud lapsepõlvest saati. Nii otsustasingi Tartu Ülikooli hispaania filoloogiat õppima minna. Bakalaureuse ajal õppisin aasta Hispaanias Santiago de Compostela Ülikoolis ning armusin sellesse linna ja piirkonda. Bakalaureuse õpingute viimasel aastal alustasin tööd ühes keeltekoollis, mis andis tõeke edasisteks magistriõpinguteks õpetajakoolituse alal. Pärast lõpetamist töötasin 6 aastat Jüri Gümnaasiumis hispaania keele õpetajana ja nüüdseks juba ligi 4 aastat õpetaja ja õppekoordinaatorina armsas hispaania keelele ja kultuurile pühendunud Hispaania Majas Tallinnas.

14.15 – 15.00 (Ruum 308)

Mitmekeelsus klassiruumi(s) projekti „Avastusretk Läänemere riikide keeltemaailma“ näitel

Helen Aedla, Goethe Instituut, keeleosakonna juhataja

Pille Toompere, Viimsi Kooli saksa ja soome keele õpetaja

Eesti keeles

Mitmekeelsusest on saamas maailmas, sealhulgas Eestis, uus normaalsus.

Mitmekeelsust väärtustava õppe puhul on oluline õppijatega koos teadlikult võrrelda ja arutleda ühelt poolt keelte ja kultuuride sarnasuste üle, et hõlbustada arusaamist ja mõistmist ning teiselt poolt keelte ja kultuuride erinevuste üle, et vältida arusaamatusi ja vääriti mõistmisi.

Samuti on mitmekeelsust toetava õppeprotsessi tõhususe seisukohast oluline teadvustada koos õppijatega nii seniseid kui ka eesootavaid õpikogemusi ja -strateegiaid.

Käsitleme oma õpitoas mitmekeelsust nii mitmekeelse klassiruumi kui ka mitmekeelsete õppematerjalide kontekstis. Jagame muljeid ja kogemusi Goethe Instituudi mitmekeelsusele pühendatud projektist ja õpetajate täiendkoolitusest „*Sprachenexpedition rund um die Ostsee*“ (eesti k. `Avastusretk Läänemere riikide keeltemaailma`).

Enesetuvustus (Helen Aedla)

Alates 2016. a suvest töötan Tallinna Goethe Instituudi keeleosakonna juhataja ja instituudi asejuhatajana. Saksa keel, selle õpe ja õpetamine on mind aga köitnud juba väga pikka aega. Peale õpinguid Tallinna Ülikoolis, kus lõpetasin saksa keele õpetaja ja lisaerialana põhikoolil inglise keele õpetaja erialal ning omandasin MA ka suulises tõlkes, õpetasin kokku 10 aastat saksa keelt ja tõlketehnikat Kadrioru Saksa Gümnaasiumis ning lühiajaliselt ka Tallinna Saksa Kultuuriinstituudi keelekursustel täiskasvanutele. Sellele järgnesid sama põnevaid väljakutseid ja rohkelt kogemusi pakkuvad 10 aastat saksa keele peaspetsialistina, viimastel

aastatel ka võõrkeelte koordinaatorina Eksami-ja Kvalifikatsioonikeskuse ning SA Innove (tänapäevase HARNOn eelkäijad) ridades. Olen ka hetkel mitmete keelevaldkondlike töörühmade, samuti Eesti Saksa Keele Õpetajate Seltsi ning Eesti Konverentsitõlke Magistrite Liidu liige. Minu kogemused koolitajana jäävad ennekõike saksa keele metoodika-didaktika, Euroopa Keeleõppe raamdokumendi, testinduse, eksami-ja hindajakoolituste valda. Koostöös kolleegist praktikuga Pille Toomperega on mul suur rõõm jagada sel korral ideid ja kogetut teemal, mis mind ennast väga kõnetab.

Enesetutvustus (Pille Toompere)

Alustasin 1990 saksa keele õpetajana tööd Hugo Treffneri Gümnaasiumis. Kuulusin initsiatiivgruppi, kellega koos rajasime Tartu Saksa Keele Õpetajate Seltsi, millest hiljem kasvas välja Eesti Saksa Keele Õpetajate Selts.

Aastatel 1996 – 2020 töötasin Välisministeeriumis, sh diplomaadina Eesti Suursaatkondades Viinis, Berliinis ja Helsingis. Koordineerides Välisministeeriumi koolitusbüroo direktorina Eesti diplomaatide välja- ja täiendõpet, olin Eesti avaliku teenistuse Koolitusjuhtide Kogu asutajaliige ning esimene president. Tegelesime avaliku teenistuse töötajate koolituspõhimõtete ning strateegiate väljatöötamise ning elluviimisega.

Olen juhtinud suuri keeleõppeprojekte, seda ka koostöös Tallinnas asuvate saatkondadega. Tervet Eesti avalikku teenistust hõlmanud prantsuse keele õppimise projekti eest pälvisin Prantsusmaa riikliku teeneteordeni *de Chevalier de l'Ordre National du Mérite*.

Olen 2002 ilmunud Koolitusjuhi Käsiraamatu üks autoritest <https://www.digar.ee/arhiiv/nlib-digar:8067> Aastatel 2004 – 2017 nõustasin keeleõppe ja kodanikuühiskonna sõltumatu eksperdina Euroopa Komisjoni. 2020. aasta sügisel asusin taas võõrkeeleõpetajana kooli tööle, sedakorda Viimsi Kooli saksa ja soome keele õpetajana. 2023 kevadel valiti mind Eesti Võõrkeeleõpetajate Liidu juhatusse. Vt ka

<https://www.viimsivald.ee/viimsi-teataja/diplomaadist-koduvalla-koolmeistriks-ja-kirjastajaks>

14.15 – 15.00 (Ruum 309)

Lõimitud keeleõppe tund "Пословицы - народная мудрость, Vanasõnad - rahvatarkus, Proverbs - folk wisdom".

*Anna-Liisa Voiman, Kohtla-Järve Slaavi põhikool, eesti keel kui teine keel ja kunstiõpetaja
Marina Mänd, Kohtla-Järve Slaavi põhikool, inglise keele õpetaja
Iläna Matvejeva, Kohtla-Järve Slaavi põhikool, vene keele ja kirjanduse õpetaja*

Tutvustame lõimitud keeleõppe tundi "Пословицы - народная мудрость, Vanasõnad - rahvatarkus, Proverbs - folk wisdom", kus kohtuvad kolm esinevat keelt ning segunevad kunstiga. Tunni eesmärk on tutvuda vanasõnadega, nende kasutusala ja tähendusega erinevates keeltes ja kultuuris. Tunni käigus pareneb õpilase keeleoskus ja erinevate keelte vahel laveerimise tajus, teadmised kinnistuvad läbi kunstilise eneseväljenduse, mille käigus valmib praktiline taskuraamat.

ÕPITOAD III: UUENDUSLIKE MEETODITE JA KEELEÕPPE MATERJALIDE KASUTAMINE

15.15 – 16.05 (Saal)

PeaPealePööratud klassiruum (30 minutit)

Kersti Smorodina, Jõhvi põhikooli õppejuht

PeaPealePööratud klassiruumis vahetavad õpilased, õpetaja ja vanemad rollid. Õpilastest saavad õpetajad, vanematest õppijad ning õpetajast mentor/vaatleja. Tegemist on Ida-Virumaal alguse saanud algatuse, mille peamiseks eesmärgiks on kogeda klassiruumi uuel ja põnevamal moel. PeaPealePööratud klassiruumi on korraldatud kahel aastal. Selles osalevad nii koolid kui ka lasteaiad. Jagame Jõhvi Põhikooli kogemust rollide vahetamisest.

Enesetutvustus

Praegu olen Jõhvi Põhikooli õppejuht. Õpetajatööga alustasin 2010. aastal klassiõpetajana. Olen alati proovinud klassiruumi tuua uudsust ja põnevust. Oma õpilastes hindan julgust, koostöövalmidust ning töökust.

Vene kodukeelega laps õppimas eesti koolis vene keelt võõrkeelena – probleem või võimalus? (20 minutit)

Tatjana Trojanova, Tallinna Prantsuse Lütseum, vene keele võõrkeelena õpetaja

Eesti / vene keeles

Räägin sellest, kuidas toimub õppetöö vene keele tundides nn „eesti venelastega“ ja mida võtan ette selleks, et toetada neid lapsi emakeele õpingutes. Ei ole saladus, et vene kodukeelega õpilane eesti koolis on suur väljakutse vene keele õpetajale. Kõigepealt sellepärast, et meie tundides võib osaleb õpilane, kes on kindel, et ta oskab meie õppeainet perfektselt. Reeglina ei vasta tema sisetunne tõe. Tavalisel on vene keele kasutamine piiratud ja palju ühekülgsem võrreldes eesti keelega. Teine raskus seoses vene kodukeelega õpilastega, seisneb metoodika valikus: kas töötada vene keel võõrkeelena metoodikat kasutades või pakkuda ülesandeid vene keel emakeelena õpikutest. Minu kogemus näitab, et need lapsed vajavad muud lähenemist. Oma ettekande raames kirjeldan minu poolt koostatud õppematerjale. kus vene keel võõrkeelena ja emakeelena metoodika on kooskõlas. Tutvustan neid printsiipe, millest lähtusin nende materjalide koostamisel.

Enesetutvustus

Olen Tartu Ülikooli vene filoloogia osakonna vilistlane, PhD (olen doktorikraadi saanud aastal 2003). Koolis olen töötanud 26 aastat: alustasin vene keel emakeelena õpetajana Tartus, alates aastast 2005 olen vene keel võõrkeelena õpetaja Tallinna Prantsuse Lütseumis. Olen üheksa õpiku autor, nende hulgas on ka vene keel võõrkeelena sarjad „Верх по лестнице“ ja „Русский язык день за днём“. Üks minu suurimaid kutsealalisi huvisid on kakskeelsetele lastele õppematerjalide koostamine ja nende toetamine vene keele edukamal õppimisel.

15.15 – 16.00 (Ruum 307)

Robotitega rikastatud võõrkeeleõpe või -tund.

Alisa Altan, Rapla Gümnaasiumi prantsuse keele õpetaja

Tutvustan robotite kaasamise võimalusi võõrkeeleõppes. Robotite poolt tekitatud elevust (nii laste kui täiskasvanute seas) saab hästi ära kasutada õppimise toetamiseks. Kuigi roboteid kaasatakse rohkem matemaatika ja loodusteaduste õpetamisel, on integreerimine keeleõppesse samuti täiesti tehtav. Sellisel juhul saavad rohkem väljenduda kujutlusvõime, loovus ja mängulisus.

Enesetutvustus

Olen õpetanud Rapla Gümnaasiumis prantsuse keelt 4 aastat. Oma magistritöös Tallinna Ülikoolis analüüsisin robotite kaasamisel läbiviidud võõrkeeletundide efektiivsust.

15.15 – 16.00 (Ruum 308)

Veebipõhised vahendid häälduse treenimiseks.

Eve Zekker, Pärnu Täiskasvanute Gümnaasiumi saksa keele õpetaja

Töötoas tutvustan erinevaid tasuta TTS (text to speech) veebipõhiseid vahendeid, mida saavad keeleõppijad kasutada häälduse treenimiseks erinevates õpitavates keeltes (inglise, saksa, prantsuse, vene, soome, eesti). Vaatame, mida erinevad vahendid võimaldavad ja kus neid kasutada saab. Toon ka näiteid selle kohta, milliseid veebivahendeid olen ise kasutanud e-õppijatega häälduse arendamiseks.

Enesetutvustus

Olen töötanud 7 aastat Võru Kesklinna Koolis saksa ja inglise keele õpetajana ja viimased 12 aastat Pärnu Täiskasvanute Gümnaasiumis, kus olen õpetanud ka põhikooli klassides inglise keelt. Tunnen huvi veebipõhiste keeleõppekeskkondade ja -vahendite vastu, ning olen sel teemal läbi viinud töötubasid saksa keele õpetajatele nii Eesti kui Baltimaade saksa keele õpetajate konverentsil.

15.15 – 16.00 (Ruum 309)

Project-based learnig through Padlet in the English classroom.

Valentyna Afanasyeva, Olga Osina, Tallinna Tõnismäe Riigigümnaasiumi Vabaduse Kool, inglise keele õpetajad

Project-based learning through Padlet in English classroom. The workshop will be dedicated to Padlet use while working for short- and long-term projects in English secondary and upper-secondary classes. The presenters will share their best practices and ideas how to differentiate the level of tasks, to create own tasks and to motivate students in a multi-level class.

Esinejate tutvustus

Valentyna Afanasyeva ja Inna Alieksieieva on kogenud inglise keele õpetajad, kes töötavad Ukraina põgenikkudega Vabaduse Koolis Tallinas. Valentyna on Tartu Ülikooli lõpetanu ja ta on ka täiskasvanute koolitaja.

ETTEKANDED JA ÕPITOAD IV: ÕPETAJA MUUTUSTE KEERISES -UUTE PÄDEVUSTE OMANDAMINE

16.15 – 17.00 (Saal)

Keeleõpetajast keele coachiks.

Evelyn Soidla, Multilingua Keelekeskus, coach, superviisor, meeskonna arendaja

Õpitoas tutvustan keele *coachingu* põhimõtteid, mudeleid ja tehnikaid.

Enesetutvustus

Olen läbinud superviisori ja coachi väljaõppe (2020, ISCI); Olen Eesti Supervisiooni ja Coachingu juhatuse liige ja kvaliteeditase 6 superviisor ja coach (kandideerin PCC tasemele); Olen Eesti Supervisiooni ja Coachingu Ühingu hariduse töögrupi juht; Olen töötanud inglise keele õpetaja ja lektorina.

Loe ka: <https://multilingua.ee/opetaja/evelyn-soidla/>

Õppeainete lõimimine ja ainekirjaoskuse omandamine: soovitusi 2. ja 3. kooliastme õpetajatele.

Anna Golubeva, TÜ Narva kolledži mitmekeelse hariduse keskuse juhataja

Tutvustan kogumikku "Õppeainete lõimimine ja ainekirjaoskuse omandamine: soovitusi 2. ja 3. kooliastme õpetajatele". Kogumikus on lõimimise fookus aineõppe keelelisel aspektil, ainekirjaoskuse omandamisel. See on oluline nii emakeelses kui ka teiskeelses õppes. Kogumiku autorid kirjeldavad, kuidas ainealase sõnavara ja asjakohase väljendusoskuse omandamist toetada, ning jagavad soovitusi lugemis- ja kirjutamisoskuse arendamise kohta. Kogumik valmis Narva kolledži mitmekeelse hariduse keskuse tegevuse raames Haridus-ja Teadusministeeriumi toel.

Enesetutvustus

Olen Narva kolledži mitmekeelse hariduse keskuse juhataja, Dublin City Ülikooli doktorant. Minu uurimisvaldkonnad on LAK-õpe, keelekümbel ja õpetajate professionaalne areng.

16.15 – 17.00 (Ruum 307)

Media Literacy in English Classrooms (30 minutit)

Kai Tammik, Kose Gümnaasiumi inglise keele õpetaja

Eesti / inglise keeles

Uuenduslikud ja huvitavad, praktilised näited, kuidas meedia kirjaoskust ja kriitilist mõtlemist arendada lõimituna keeleõppes. Keeleõpe ja digipädevuste arendamine, mis rikastab ka mitmekeelset klassiruumi

Enesetutvustus

Olen koolis töötanud 15 aastat peamiselt inglise keele õpetajana, kümme aastat ka klassiõpetajana. Olen lõpetanud Tallinna Ülikooli magistrikraadiga, eelnevalt õppisin inglise filoloogiat. 2023. aasta kevadel osalesin programmis "Media Literacy in English Classrooms" ja ka suveseminaril Varssavis, mille lõpetamisel on meil võimalus jagada oma kogemusi ja teadmisi teiste õpetajatega.

16.15 – 17.00 /16.50 (Ruum 308)

Lauluvõistlus „Eesti laul“ (20 minutit)

Kristina Skutsas, Kohtla-Järve Slaavi põhikooli õpetaja

Eesti / vene keeles, 45 minutit

16.mail toimus Kohtla - Järve Slaavi Põhikoolis põnev võistlus, kus 8 osalejat laulsid nii eesti kui ka inglise keeles. Kõik laulud olid omapärased ja ilusad. Konkursi eesmärk oli julgustada õpilasi laulma ja anda võimalust end proovile panna. Minu jaoks oli see ka esmakogemus olla organiseerija rollis. Esialgu tundus kõik nii lihtne - idee oli küll olemas, ürituse korraldamise peensustest polnud mingit ettekujutust. Ma arvan, et tulevikus oleks hea teha koostööd teiste koolidega ja luua ühine projekt, mis julgustab õpilasi laulma ükskõik mis keeles. Laulmine laiendab ka sotsiaalset suhtlemist ja on keelte a kultuuride vaheliseks sillaks.

Enesetutvustus

Ma töötan Kohtla-Järve Slaavi Põhikoolis juba 2 aastat. Varem töötasin lasteaias, kus olin veel kogemusteta ja tundsin ennast ebakindlalt ja ei teadnud, kuidas hoida distsipliini. Arvasin tol ajal, et lastega töötada on imelihtne. Töös lastega on mul vaja tegeleda enesearenguga, saada juurde teadmisi ning oskusi ning ja omandada uusi õpetamisvõtteid. Mulle meeldib ennast pidevalt proovile panna, et muuta nii enda kui ka õpilaste koolielu veelgi huvitavamaks.

Üleriigiline ilukirjandusliku tõlke konkurss kui aktiivne meetod (20 minutit)

Svetlana Panfiljonok, Natalja Buinitskaja, vene keele õpetajad, Julia Simson, eesti keele õpetaja (Narva Keeltelütseum, Narva Vanalinna Riigikool)

Ilukirjandusliku tõlke konkursi eesmärk on populariseerida ilukirjanduslikku tõlget, laiendada õpilaste keelepädevust ning teadmisi nii eesti kirjanikest kui ka toetada multikultuursust. Aastatega on huvi selle konkursi vastu suurenenud ning konkurss on saanud üleriigiliseks. Covidi ajal otsustasid konkursi korraldajad selle läbi viia virtuaalses keskkonnas. Kuigi osalejate arv kasvas, on suurem osa osalejatest ikkagi Narva linna õpilased. Konkurss viiakse läbi kahes vanusegrupis: 8.-9. klassid ning 10.-11. klassid. Traditsiooniliseks on välja kujunenud järgmised ülesanded: 1. sünkroontõlge (4-5 eestikeelset lauset tõlgitakse vene keelde), 2. Eesti kirjaniku proosateksti katkendi tõlkimine vene keelde ja 3. Eesti kirjaniku luule tõlkimine vene keelde. Konkursi võitjate autasutamise tseremooniale on olnud kutsutud Eesti kirjanikud ja kultuurtegelased (sh Rein

Raud, Ilona Martson, Paul-Erik Rummo, Arvo Valtonen jt). Sel aastal oli konkursi külaliseks Lauri Räpp, kelle loomingut tõlkisid konkursil osalejad. Osavõtjad said kuulata kirjanikuks saamise lugu ning esitada talle küsimusi. Nii külaline kui ka osalejad jäid kohtumisega väga rahule. Iga-aastane konkurss pakub indu ja kirge kõigile osapooltele ning korraldajad väärivad tunnustust Narva linna poolt.

Enesetutvustus

Svetlana Panfiljonok, Natalja Buinitskaja ja Julia Simson on Narva gümnaasiumide õpetajad ja ilukirjandusliku tõlke konkursi naiskond aastast 2011. Svetlana Panfiljonok ja Natalja Buinitskaja õpetavad vene keelt ja kirjandust, Julia Simson on eesti keele õpetaja. Eestimaa tänab ja õpib: haridusametuse aasta teo 2017 finalistid.

17.00 – 17.15 SAAL

Euroopa keeltepäeva viktoriinist kokkuvõtete tegemine ja võitjate väljakuulutamine.

Auhinnad Erasmus +ja Euroopa Solidaarsuskorpuse Agentuurilt ja Eesti Võõrkeelepetajate Liidult.